

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

20+22+13+26

ambos inclusive y
 y compris et
 including and
 1-16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: red;">CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>																									
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p>	<p>17 Portadores (nombre, domicilio, país) Transporteurs (nom, adresse, pays) Carriers (name, address, country)</p>																									
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p>																									
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>																									
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>																										
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>																								
<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>																								
<p>12 Volumen, m³ Cubage, m³ Volume in m³</p>																										
<p>26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name Nombre del remitente(1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature</p>	<p>Realización de la descarga / Réalisation du livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name Nombre del destinatario(1) / Nom du destinataire(1) / Consignee's name(1) Firma / Signature / Signature</p>																									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p>																									
<p>14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. Remolque/SR N.º Remorque/SR N.º Trailer/semitrailer N.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">21 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width: 20%;">Remitente Senders</td> <td style="width: 20%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 40%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td style="text-align: center;">-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Othercharges:</td> <td style="text-align: center;">+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Othercharges:	+			TOTAL			
21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																							
Precio del transporte: Carriage charges:																										
Descuentos: Deductions:	-																									
Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:																										
Gastos accesorios: Othercharges:	+																									
TOTAL																										
<p>15 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non Franco / Carriage forward</p>	<p>16 Reembolso / Remboursament / Cash on delivery</p>																									
<p>22 Formalizado en Etablie à Established in</p>	<p>a le on</p>																									
<p>23</p>	<p>24</p>	<p>25 Recibo de la mercancía Marchandise reçues Goods received Lugar Lieu Place</p> <p style="text-align: right;">a le on 20</p>																								
<p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>																								

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

20+22+13+26

ambos inclusive y
y compris et
including and
1-16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold; margin: 10px 0;">CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p>		<p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>																							
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p>	<p>17 Portadores (nombre, domicilio, país) Transporteurs (nom, adresse, pays) Carriers (name, address, country)</p>																									
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p>																									
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>																									
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>																										
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>12 Volumen, m³ Cubage, m³ Volume in m³</p>																				
<p>26 Realización de la carga /Realisation du chargement /Loading Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival</p> <p>Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name</p> <p>Nombre del remitente(1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1)</p> <p>Firma/Signature/Signature</p>	<p>Realización de la descarga /Realisation du livraison /Delivery Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure</p> <p>Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name</p> <p>Nombre del destinatario(1) / Nom du destinataire(1) / Consignee's name(1)</p> <p>Firma/Signature/Signature</p>																									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p>																									
<p>14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.</p> <p>Remolque/SR N.º Remorque/SR N.º Trailer/semitrailer N.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">21 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width: 20%;">Remitente Senders</td> <td style="width: 20%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 40%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td style="text-align: center;">-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Othercharges:</td> <td style="text-align: center;">+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Othercharges:	+			TOTAL			
21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																							
Precio del transporte: Carriage charges:																										
Descuentos: Deductions:	-																									
Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:																										
Gastos accesorios: Othercharges:	+																									
TOTAL																										
<p>15 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non Franco / Carriage forward</p>	<p>16 Reembolso / Remboursament / Cash on delivery</p>																									
<p>22 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p style="text-align: right;">a le on</p>		<p>25 Recibo de la mercancía Marchandise reçues Goods received</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p style="text-align: right;">a le on</p> <p style="text-align: right;">20</p>																								
<p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>																								

0.N

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente.

3 Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur

Copy for carrier

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

20+22+13+26

ambos inclusive y
 including and
 1-16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Remiteinte (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: red;">CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>																									
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p>	<p>17 Portadores (nombre, domicilio, país) Transporteurs (nom, adresse, pays) Carriers (name, address, country)</p>																									
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p>																									
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>																									
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>																										
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>12 Volumen, m³ Cubage, m³ Volume in m³</p>																				
<p>26 Realización de la carga /Realisation du chargement /Loading Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival</p> <p>Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name</p> <p>Nombre del remitente(1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1)</p> <p>Firma/Signature/Signature</p>	<p>Realización de la descarga /Realisation du livraison /Delivery Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure</p> <p>Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver's name</p> <p>Nombre del destinatario(1) / Nom du destinataire(1) / Consignee's name(1)</p> <p>Firma/Signature/Signature</p>																									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p>																									
<p>14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.</p> <p>Remolque/SR N.º Remorque/SR N.º Trailer/semitrailer N.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">21 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width: 20%;">Remitente Senders</td> <td style="width: 20%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 40%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td style="text-align: center;">-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Othercharges:</td> <td style="text-align: center;">+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Othercharges:	+			TOTAL			
21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																							
Precio del transporte: Carriage charges:																										
Descuentos: Deductions:	-																									
Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:																										
Gastos accesorios: Othercharges:	+																									
TOTAL																										
<p>15 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non Franco / Carriage forward</p>	<p>16 Reembolso / Remboursament / Cash on delivery</p>																									
<p>22 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p style="text-align: right;">a le on</p>																										
<p>23</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>24</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>25 Recibo de la mercancía Marchandise reçus Goods received</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p style="text-align: right;">a le on</p> <p style="text-align: right;">20</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>																								

N.º

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and
20+22+13+26

1-16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>																									
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p>	<p>17 Portadores (nombre, domicilio, país) Transporteurs (nom, adresse, pays) Carriers (name, address, country)</p>																									
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p>																									
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>																									
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>																										
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>12 Volumen, m³ Cubage, m³ Volume in m³</p>																				
<p>26 Realización de la carga /Realisation du chargement /Loading Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival Nombre del conductor Nom du conducteur Driver's name Nombre del remitente(1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma/Signature/Signature</p>	<p>Realización de la descarga /Realisation du livraison /Delivery Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Nombre del conductor Nom du conducteur Driver's name Nombre del destinatario(1) Nom du destinataire(1) Consignee's name(1) Firma/Signature/Signature</p>																									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p>																									
<p>14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. Remolque/SR N.º Remorque/SR N.º Trailer/semitrailer N.</p>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:30%;">21 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width:20%;">Remitente Senders</td> <td style="width:20%;">Moneda Currency</td> <td style="width:30%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td style="text-align: center;">-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Othercharges:</td> <td style="text-align: center;">+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:	-			Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Othercharges:	+			TOTAL			
21 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																							
Precio del transporte: Carriage charges:																										
Descuentos: Deductions:	-																									
Líquido/Balance: Suplementos: Supplem. charges:																										
Gastos accesorios: Othercharges:	+																									
TOTAL																										
<p>15 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non Franco / Carriage forward</p>	<p>16 Reembolso / Remboursament / Cash on delivery</p>																									
<p>22 Formalizado en Etablie à Established in</p>	<p>a le on</p>																									
<p>23</p>	<p>24</p>	<p>25 Recibo de la mercancía Marchandise reçues Goods received Lugar Lieu Place</p> <p style="text-align: right;">a le on 20</p>																								
<p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>																								

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente.